



رئاسة الشؤون الدينية  
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

Publicaciones para los visitantes de las  
dos mezquitas sagradas

# CÓMO REALIZAR LA 'UMRAH

Con súplicas selectas

مكتوب فاضل الحبيب الشريف





Publicaciones para los visitantes de las dos  
mezquitas sagradas

# Cómo realizar la 'Umrah

Con súplicas selectas

هذه كتابة فاصلة الحرمين الشريفين

ح رئاسة الشؤون الدينية بالمسجد الحرام والمسجد النبوي، ١٤٤٦هـ

رئاسة الشؤون الدينية بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

صفة العمرة باللغة الإسبانية./رئاسة الشؤون الدينية بالمسجد الحرام والمسجد

النبوي - ط ١. - مكة المكرمة، ١٤٤٦هـ

٣١ ص، ١٤ × ٢١ سم

رقم الإيداع: ١٤٤٦/١٤١٥٤

ردمك: ٩٧٨-٦٠٣-٨٥٠٦-٥١-٦



Publicaciones de Qasid Al-Haramain Al-Sharifain

Primera edición

٢٠٢٥/هـ ١٤٤٦م

**En el nombre  
de Al-lah, el  
Clemente, el  
Misericordioso**



## Introducción de la Presidencia

Alabado sea Al-lah, y que la paz y las bendiciones de Al-lah sean sobre el Mensajero de Al-lah, su familia, sus compañeros y todos los que lo sigan.

Al-lah, Exaltado sea, hizo de la Casa Santa (la Ka'bah) la qiblah hacia la cual se dirigen los corazones y cuerpos de los musulmanes. Es una guía para la humanidad y un santuario seguro, cuyo respeto garantiza el bienestar de las personas en esta vida y en el más allá.

Cada año, millones de musulmanes llegan a la ciudad sagrada con sus esperanzas, emociones y deseos, así como con sus preguntas sobre lo que deben cumplir respecto a su religión y sobre las dudas relacionadas con sus actos de adoración y transacciones.

Desde esta perspectiva, glorificar la Gran Mezquita y honrar a su gente y a quienes llegan a ella es un deber y una gran responsabilidad. La **Presidencia de Asuntos Religiosos de la Mezquita Sagrada y la Mezquita del Profeta** se enorgullece de asumir esta tarea y llevarla a cabo de la mejor manera posible.

Este proyecto, titulado *Publicaciones para los visitantes de las dos mezquitas agradas*, es una expresión sincera de los sentimientos que los habitantes de esta tierra bendita y quienes sirven en la Casa Sagrada tienen hacia los huéspedes de Al-lah. Es, además, un obsequio valioso que el visitante lleva consigo y del cual se enorgullece al regresar a su tierra natal.



**La Presidencia de Asuntos Religiosos de la Mezquita Sagrada y la Mezquita del Profeta** pone en manos de los huéspedes de Al-lah este folleto.

instructivo que explica la descripción de la ‘Umrah, con sus pilares, obligaciones, prácticas recomendadas y prohibiciones del Ihram, junto con algunas súplicas seleccionadas para que el musulmán se ocupe en ellas durante su ‘*Umrah*. Esto tiene el propósito de ayudar a nuestros hermanos musulmanes a profundizar en el conocimiento de su religión y agradecer a su Señor, Exaltado sea, Quien les ha facilitado visitar Su Casa Sagrada y realizar sus ritos con tranquilidad y facilidad.

Que Al-lah acepte de nosotros y de ustedes las buenas obras. Alabado sea Al-lah, el Señor de los mundos, y que la paz y las bendiciones de Al-lah sean sobre nuestro Profeta Muhammad, su familia y sus compañeros.

**Presidencia de Asuntos Religiosos de la Mezquita Sagrada y la Mezquita del Profeta**



## Introducción

Alabado sea Al-lah, Lo alabamos, Le pedimos ayuda, Le pedimos perdón, y buscamos refugio en Al-lah de los males de nuestras almas y de nuestras malas acciones. A quien Al-lah guía, nadie puede desviarlo, y a quien Al-lah desvía, nadie puede guiarlo. Doy testimonio de que no hay dios excepto Al-lah, Único, sin asociados, y doy testimonio de que Muhammad es Su siervo y Mensajero ﷺ.

Con el objetivo de enriquecer la experiencia de los visitantes, y como parte de la cooperación para el bien y la piedad, así como la difusión del conocimiento, la **Presidencia de Asuntos Religiosos de la Mezquita Sagrada y la Mezquita del Profeta** ha elaborado este folleto. Su propósito es ayudar a los peregrinos y visitantes en la realización de sus rituales según las enseñanzas del Corán, la Sunnah y las enseñanzas de los sabios. Este es un texto breve pero de gran beneficio, que explica los rituales y normas de la ‘Umrah. Dado que la ‘Umrah está permitida durante todo el año, existe una necesidad continua y renovada de conocer sus normas y procedimientos, a diferencia del Hayy, que tiene un tiempo específico. Por ello, hemos comenzado describiendo la ‘Umrah, seguida de oraciones extraídas del Corán y de la Sunnah auténtica.

Pedimos a Al-lah que bendiga este trabajo, que nos ayude a ser sinceros para ganar Su complacencia, y que sea beneficioso



para Sus siervos musulmanes. Que Al-lah bendiga y conceda paz a nuestro Profeta Muhammad.

**Presidencia de Asuntos Religiosos de la Mezquita Sagrada y la Mezquita del Profeta.**



## Los lugares de *Al Marwaqit* y el *Ihram*

*Al Marwaqit* son los lugares específicos desde los cuales debe asumirse el estado de *Ihram* para quienes desean realizar la ‘*Umrah*’.

La *Sunnah* ha establecido cinco lugares donde no está permitido que alguien los pase sin entrar en estado de *Ihram* si tiene la intención de realizar la ‘*Umrah*’.

### **Dhul Hulaifah:**

Actualmente se conoce como Abiar ‘Ali. Es el *miqat* de la gente de Medina y de quienes pasan por allí, y está aproximadamente a 420 km de La Meca.

### **Al Yuhfah:**

Es un pueblo cercano a Rabigh y es el *miqat* para la gente de Siria, Egipto, norte de África y quienes pasan por allí. Está aproximadamente a 186 km de La Meca. La gente suele asumir el *Ihram* desde Rabigh.

### **Qarn Al Manazil:**

Actualmente se conoce como As-Sail Al Kabir. Es el *miqat* de la gente de Nayd, Taif y quienes pasan por allí. Está aproximadamente a 78 km de La Meca. También limita con Wadi Mahram, que está en la parte más elevada de Qarn Al Manazil en dirección del camino de Al Hada, a unos 75 km de La Meca.



### **Ialamlam:**

Es el *miqat* para la gente de Yemen y quienes pasan por allí. Está aproximadamente a 120 km de La Meca.

### **Dhat ‘Irq:**

Actualmente se conoce como Ad-Daribah. Es el *miqat* de la gente de Irak y quienes pasan por allí. Está aproximadamente a 100 km de La Meca.

Quienes tienen su residencia dentro de estos límites deben entrar en estado de *Ihram* para el *Hayy* o la *‘Umrah* desde sus hogares, excepto quienes viven en La Meca. En este caso:

- Para la *‘Umrah*, deben salir a un lugar fuera de los límites sagrados (Al Hil) para entrar en estado de *Ihram*.
- Para el *Hayy*, los habitantes de La Meca pueden entrar en estado de *Ihram* desde sus propias casas o lugares de residencia.



## Nota importante

Quienes lleguen por vía aérea con intención de realizar el *Hayy* o la '*Umrah* deben asumir el *Ihram* en el avión al pasar sobre uno de los *mawaqit*. No está permitido retrasar el *Ihram* hasta llegar al aeropuerto de Yeddah, ya que Yeddah no es un *miqat*, salvo para sus propios habitantes

### Si no tienen consigo ropa de *Ihram*:

- Los hombres deben mantener los pantalones, quitarse la túnica y colocarla sobre sus hombros y pecho, haciendo la intención del *Ihram*. Una vez en el aeropuerto, deben cambiarse a la ropa de *Ihram* cuando la consigan, quitándose los pantalones.
- Para las mujeres, no hay ropa específica para el *Ihram*. Deben entrar en estado de *Ihram* en el avión con la ropa que llevan puesta. Si llevan velo facial (*burqa* o *niqab*) o guantes, deben quitárselos y cubrir su rostro con un pañuelo (*jimar*) en presencia de hombres no *mahram* (ajenos).



# Pilares, deberes y prácticas recomendadas de la *Umrah*

## Pilares (*arkan*) de la *Umrah*:

1. La intención de entrar en el estado de consagración ritual (*ihram*).
2. El *tawaf* alrededor de la Ka'bah.
3. El *sa'i* entre Safa y Marwah.

Si se omite uno de estos pilares, la *Umrah* no será válida hasta que se realice correctamente.

## Deberes (*wayibat*) de la *Umrah*:

El *ihram* desde el *miqat* (punto de inicio) para quien pase por allí. Si alguien vive dentro de los límites del *miqat*, debe entrar en *ihram* desde su ubicación. Los residentes de La Meca deben salir al área de *hijab* para la *Umrah*.

El afeitado o recorte del cabello

Si se omite un deber de manera intencional, se incurre en pecado y debe ofrecerse una expiación (*fidiyah*). Si no fue intencional, solo se requiere la *fidiyah*.

## Prácticas recomendadas (*sunan*) de la *Umrah*:

Todo lo que no sea pilar o deber es parte de las prácticas recomendadas (*sunan*), como descubrir el hombro derecho (*idtiba'*, en el caso de los hombres) o caminar rápidamente en los primeros tres recorridos del *tawaf* (*ramal*).

Si se omite una práctica recomendada, no hay penalización, pero se pierde la recompensa adicional.

## **Prohibiciones (*mahdurat*) del *ibram***

**Las prohibiciones son de tres tipos:**

**Prohibiciones comunes para hombres y mujeres:**

1. No cortarse el cabello ni las uñas después de entrar en *ibram*.
2. Evitar el uso de perfumes.
3. No usar guantes.
4. No realizar contratos matrimoniales, ni para uno mismo ni para otros.
5. Abstenerse de relaciones sexuales y actos previos.
6. No cazar animales terrestres ni participar en su captura.

**Prohibiciones específicas para los hombres:**

No usar ropa ajustada que se ciña a la forma del cuerpo.

No cubrir la cabeza con algo que la toque directamente.

**Prohibiciones específicas para las mujeres:**

No cubrir el rostro con velo (*nigab*) ni usar guantes. Deben cubrirse el rostro con un pañuelo si están frente a hombres extraños.

**Normas relacionadas con la transgresión de las prohibiciones:**

Si se comete por ignorancia, olvido o bajo coacción, no hay pecado ni expiación.



Si se hace por necesidad, está permitido, pero requiere expiación.

Si se comete sin excusa válida, se incurre en pecado y debe ofrecerse expiación.

### **Tipos de expiación según la prohibición:**

**Primero:** Por afeitarse el cabello, usar perfume, vestir prendas prohibidas o cubrirse la cabeza o el rostro y el contacto físico con deseo,

la persona tiene las siguientes tres opciones:

- a. Ayunar tres días consecutivos o no consecutivos.
- b. Alimentar a seis pobres (medio *sa'a* de comida por persona, como dátiles, arroz u otros similares).
- c. Sacrificar una oveja y distribuirla entre los pobres del Haram.

**Segundo:** Quien omite una obligación de la *'Umrah*, como entrar en estado de *ihram* desde el *miqat*

Debe sacrificar una compensación (*fidiyah*), que consiste en un animal apto para el sacrificio, ya sea macho o hembra, de oveja o cabra. Toda la carne debe ser distribuida entre los pobres del Haram, sin que el oferente coma de ella.

### **Tercero: Compensación por relaciones sexuales**

#### **1. Si ocurre antes del *sa'i* (recorrido entre Safa y Marwah):**

- La *'Umrah* queda invalidada, pero debe completarse.
- Se debe repetir la *'Umrah* posteriormente.



- Es obligatorio sacrificar una *fidiyah*; si no puede, debe ayunar diez días.

## **2. Si ocurre después del *sa'i* pero antes del afeitado o recorte del cabello:**

- La *'Umrah* no se invalida.
- Se debe sacrificar una *fidiyah*; si no puede, debe ayunar diez días.

## **Cuarto: Compensación por cazar**

Existen dos situaciones:

### **1. Si el animal cazado tiene equivalente entre el ganado:**

Se elige entre tres opciones:

- a) Sacrificar un animal equivalente y distribuir la carne entre los pobres del Haram.
- b) Evaluar el valor del animal y comprar alimentos con esa cantidad, distribuyéndolos entre los pobres, a razón de medio *sa'* por persona.
- c) Ayunar un día por cada medio *sa'* que se habría distribuido.

### **2. Si el animal cazado no tiene equivalente (por ejemplo, langostas):**

Se elige entre dos opciones:

- a) Evaluar el valor del animal cazado y distribuir la cantidad equivalente en alimentos, a razón de medio *sa'* por cada pobre.
- b) Ayunar un día por cada medio *sa'* que se habría distribuido.

## Descripción de la *‘Umrah*

### En el *miqat*:

Se recomienda **realizar** el baño ritual y usar perfume antes del *ihram*.

Los hombres deben vestir una prenda inferior (*izar*) y una superior (*rida'*), preferiblemente blancas y limpias.

Las mujeres pueden vestir cualquier ropa modesta que no sea ajustada ni transparente, evitando el velo en el rostro y los guantes.

Hacer la intención en el corazón y decir: “*¡Labbaika Umratan!*” o “*¡Al-lahumma Labbaika Umratan!*”.

Si el peregrino en estado de *Ihram* teme no poder completar su ritual –ya sea por estar enfermo, temer un enemigo o algo similar–, es recomendable que diga al asumir su *Ihram*:

«Si un impedimento me detiene, mi salida del *Ihram* será donde Tú me detengas».

El beneficio de esta condición es que si al peregrino se le presenta algo que le impida completar su ritual –como una enfermedad o un enemigo–, se le permite salir del *Ihram* sin ninguna penalidad

Se recomienda repetir frecuentemente la *talbiah* y elevar la voz al recitarla durante el camino hacia La Meca.

### En la Mezquita Sagrada:

Al llegar a la **Mezquita Sagrada**, se recomienda entrar con el pie derecho mientras se dice: "En el nombre de Al-lah, la paz y las

bendiciones sean con el Mensajero de Al-lah" (narrado por Ibn Mayah).

"Busco refugio en Al-lah, el Magnífico, en Su rostro noble y en Su poder eterno, del demonio maldito" (narrado por Abu Dawud).

"Oh, Al-lah, ábreme las puertas de Tu misericordia" (narrado por Muslim).

Luego, debe dirigirse hacia la **Piedra Negra** para comenzar el *tawaf* (circunvalación). Debe tocarla con la mano derecha y besarla si es posible. Si no puede, debe besar su mano después de tocarla. Si no logra tocarla, debe situarse frente a la Piedra, señalarla con la mano y decir "*Al-lahu Akbar*", pero sin besar su mano. Es mejor evitar empujar o molestar a los demás.

- Al tocar la Piedra Negra, debe decir:

"En el nombre de Al-lah, Al-lah es el Más Grande".

- Comienza el *tawaf* moviéndose hacia la derecha y dejando la Ka'bah a su izquierda. Al llegar al **Rincón Yemení**, lo toca sin besarlo ni señalarlo ni decir "*Al-lahu Akbar*" ni empujar a los demás. Entre el Rincón Yemení y la Piedra Negra, se recita:

﴿رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾

{Pero entre ellos hay quienes dicen: "¡Señor nuestro! Danos bienestar en esta vida y en la otra, y presérvanos del tormento del Fuego"} [Corán 2:201].

- Realiza el *idtiba'* desde el inicio del *tawaf* hasta su finalización. El *idtiba'* consiste en descubrir el hombro derecho [para los hombres].

Al completar el *tawaf*, se debe cubrir el hombro nuevamente.

- Durante los primeros tres recorridos del *tarwaf*, se realiza el *ramal*, que es caminar rápido con pasos cortos.
- Al completar los siete recorridos del *tarwaf*, debe dirigirse al *Maqam Ibrahim* (la estación de Abraham), si es posible, y reza dos rak'as. En la primera rak'a se recita *Al Fatihah* y *Surah Al Kafurun*; en la segunda rak'a, se recita *Al Fatihah* y *Surah Al Ijlas*.
- Después de finalizar su oración, se recomienda beber agua de **Zamzam** si le es posible, y luego dirigirse a la **Piedra Negra** para tocarla, si le resulta factible.
- Luego, sube a Safa, recitando:

﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ﴾

{[El recorrido entre los montes de] As-Safa y Al Marwah es un rito establecido por Al-lah. Quien realice la peregrinación mayor o la peregrinación menor a La Casa [Sagrada de La Meca] sepa que no incurre en falta por realizar el recorrido ritual entre ambas. Y quien voluntariamente haga el bien, sepa que Al-lah se lo recompensará, pues Él premia las buenas intenciones.} [Corán 2:158]. Recita este versículo cuando se acerque a Safa antes de subir al monte, solo lo recita en este lugar y únicamente al comienzo del primer recorrido. No lo repite en cada recorrido.

En Safa, debe dirigirse hacia la Ka'bah, mirarla, decir *Al-lahu Akbar* levantar las manos, alabar a Al-lah y hace súplicas, como la narrada del Profeta ﷺ:

"No hay más dios que Al-lah, Único, sin asociado. Suyo es el reino, Suyas son las alabanzas, y Él tiene poder sobre todas las cosas. No hay más dios que Al-lah, Único. Ha cumplido Su promesa, ha dado la victoria a Su siervo, y ha derrotado a los aliados solo" (se repite este *dhikr* tres veces, haciendo súplicas entre cada repetición).

Luego, desciende de Safa en dirección a Marwah, caminando a un ritmo normal, recordando a Al-lah y haciendo las súplicas que le sean posibles –para sí mismo, su familia y sus seres queridos–, hasta llegar al inicio de la **marca verde**. Allí, debe correr con rapidez, según su capacidad, hasta llegar a la siguiente marca verde, y luego retoma su caminata normal. Continúa caminando hasta llegar a Marwah y subir al monte, enfrentando la qiblah y repitiendo lo mismo que dijo en Safa.

Realiza el *sa'i* (recorrido entre Safa y Marwah) siete veces: de Safa a Marwah cuenta como un trayecto, y de Marwah a Safa cuenta como otro. Al pasar entre los dos marcadores verdes se debe correr, pero sin molestar a los demás, hasta completar los siete trayectos.

- Al finalizar, los hombres deben afeitarse la cabeza o recortarse el cabello, mientras que las mujeres recogen su cabello y cortan aproximadamente el tamaño de una falange.
- Con esto, la *Umrah* queda completada, y todo lo que estaba prohibido durante el estado de *ihram* vuelve a ser permitido.

Que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con nuestro Profeta Muhammad, su familia y todos sus compañeros.

## Súplicas seleccionadas

- ¡Oh, Al-lah! A Ti pertenece toda alabanza, alabanza abundante, pura y bendita, como Tú amas y deseas, alabanza que no termina ni perece, llena los cielos, llena la tierra y llena lo que Tú quieras después de eso, equivalente a la cantidad de quienes Te alaban, y a la cantidad de quienes olvidan recordarte. Que la paz y las bendiciones sean sobre Tu siervo y Mensajero Muhammad, el último de Tus profetas y mensajeros, el mejor de Tu creación, el depositario de Tu revelación, y sobre su familia y todos sus compañeros.
- ¡Oh Al-lah! A Ti pertenece toda alabanza, Tú eres la Luz de los cielos y la tierra y lo que contienen, a Ti pertenece toda alabanza, Tú eres el Sustentador de los cielos y la tierra y lo que contienen, a Ti pertenece toda alabanza, Tú eres la Verdad, Tu promesa es verdad, Tu palabra es verdad, Tu encuentro es verdad, el Paraíso es verdad, el Infierno es verdad, la Hora es verdad, los Profetas son verdad, y Muhammad ﷺ es verdad.
- ¡Oh, Al-lah! A Ti me he sometido, en Ti confío, en Ti creo, a Ti me vuelvo arrepentido, con Tu ayuda disputo con mis adversarios y de Ti espero justicia. Perdóname por lo que he hecho, por lo que he postergado, por lo que he ocultado y por lo que he declarado. Tú eres el Primero y el Último. No hay dios sino Tú. No hay fuerza ni poder excepto en Al-lah, el Altísimo, el Grande.



- ¡Oh, Al-lah! Concede a mi alma la piedad y purificala, Tú eres el mejor en purificarla, Tú eres su Protector y Señor.
- ¡Oh, Al-lah! Me refugio en Ti de un conocimiento que no beneficia, de un corazón que no es humilde, de un alma insaciable y de una súplica no aceptada.
- ¡Oh, Al-lah! Te pido por el hecho de que a Ti pertenece toda alabanza, no hay dios sino Tú, el Creador de los cielos y la tierra, el Majestuoso y el Generoso, el Viviente, el Sustentador, que me perdones y tengas misericordia de mí. Y si deseas una prueba para un pueblo, llévame hacia Ti sin ser puesto a prueba.
- {¡Señor nuestro! Concédenos lo bueno en esta vida y lo bueno en la otra, y protégenos del castigo del Fuego.}
- {¡Señor nuestro! Creemos, así que perdónanos y ten misericordia de nosotros; Tú eres el mejor de los misericordiosos.}
- {¡Señor nuestro! No desvíes nuestros corazones después de habernos guiado y concédenos misericordia de Ti. Ciertamente, Tú eres el Otorgador.}
- {¡Señor nuestro! No nos castigues si olvidamos o erramos. Señor nuestro, no nos impongas una carga como la que impusiste a los que vinieron antes de nosotros. Señor nuestro, no nos impongas lo que no podemos soportar. Perdónanos, absuélvenos, y ten misericordia de

nosotros. Tú eres nuestro Protector, así que concédenos la victoria sobre los incrédulos.}

- {Señor, hazme constante en la oración, así como a mi descendencia. Señor nuestro, acepta mi súplica. Señor nuestro, perdóname a mí, a mis padres y a los creyentes el Día del Juicio.}

- {Señor nuestro, concédenos en nuestras esposas y descendencia motivo de alegría para nuestros ojos, y haznos líderes de los piadosos.}

- {Señor nuestro, concédenos de Tu misericordia y prepáranos el camino correcto en nuestros asuntos.}

- {Señor nuestro, otórganos lo que nos prometiste a través de Tus mensajeros y no nos humilles el Día del Juicio. Ciertamente, Tú no incumples Tu promesa.}

- ¡Oh, Al-lah! Te pido la guía, la piedad, la castidad y la autosuficiencia.

- ¡Oh, Al-lah! Otórgame tanto temor de Ti como para mantenerme alejado de desobedecerte, tanto amor a Tu obediencia como para alcanzar el Paraíso, y tanta certeza como para hacerme más llevaderas las dificultades de este mundo. Concede que disfrute siempre de mi oído, mi vista y mi fuerza mientras viva, y haz que estas facultades sean mi legado. Haz que mi represalia sea contra quien me oprime, concédeme la victoria sobre mis adversarios, no permitas que sea puesto a prueba en mi fe, no hagas del mundo mi mayor preocupación ni el fin de mi conocimiento, y no hagas que mi destino sea el Infierno. Haz que el Paraíso sea mi hogar, y no pongas sobre mí, debido a mis

pecados, a quienes no Te teman ni tengan misericordia de mí. Por Tu misericordia, ¡oh, el más Misericordioso de los misericordiosos!

- ¡Oh, Al-lah! Me refugio en Tu gloria, no hay dios sino Tú, para que no me extravíes. Tú eres el Viviente que no muere, mientras que los genios y los humanos mueren.

- ¡Oh, Al-lah! Creador de los cielos y la tierra, Conocedor de lo oculto y lo manifiesto. No hay dios sino Tú, Señor y Soberano de todo. Me refugio en Ti del mal de mi propia alma, del mal del demonio y de su asociación, y de cometer un mal contra mí mismo o de hacerlo a un musulmán.

- ¡Oh, Al-lah! Rectifica mi religión, que es la salvaguarda de mis asuntos, rectifica mi mundo terrenal, que es mi sustento, y rectifica mi otra vida, que es mi destino final. Haz que la vida sea para mí un aumento en toda bondad, y haz que la muerte sea para mí un alivio de todo mal.

- ¡Oh, Al-lah! Te pido bienestar en este mundo y en el otro.  
¡Oh, Al-lah! Te pido perdón y bienestar en mi religión, mi vida mundana, mi familia y mis bienes. ¡Oh, Al-lah! Cubre mis defectos y protege mi inquietud.

- ¡Oh, Al-lah! Protégeme desde delante, desde detrás, desde mi derecha, desde mi izquierda y desde arriba, y me refugio en Tu grandeza de ser atacado desde abajo.

- ¡Oh, Al-lah! Haz que mi desenlace en todos los asuntos sea el mejor, y protégeme de la humillación en este mundo y del castigo en la otra vida.

- ¡Oh, Al-lah! Ayúdame a recordarte, agradecerte y adorarte de la mejor manera.
- ¡Oh, Al-lah! Me refugio en Ti del fin de Tus bendiciones, del cambio de Tu bienestar, de Tu castigo repentino y de todo lo que Te desagrada.
- ¡Oh, Al-lah! Tú eres el Indulgente, amas el perdón; perdóname.
- ¡Oh, Al-lah! Te pido todo el bien, el inmediato y el futuro, lo que conozco y lo que no conozco; y me refugio en Ti de todo mal, el inmediato y el futuro, lo que conozco y lo que no conozco.
- ¡Oh, Al-lah! Te pido lo mejor de lo que Tu siervo y Profeta Muhammad ﷺ pidió, y me refugio en Ti del mal de lo que Tu siervo y Profeta Muhammad ﷺ buscó refugio.
- ¡Oh, Al-lah! Te pido el Paraíso y aquello que me acerque a él, ya sea palabra o acción. Me refugio en Ti del Fuego y de aquello que me acerque a él, ya sea palabra o acción.
- ¡Oh, Al-lah! Te pido las causas de Tu misericordia, los medios para alcanzar Tu perdón, la ganancia de toda virtud, la seguridad de todo pecado, el éxito en alcanzar el Paraíso y la salvación del Infierno.
- ¡Oh, Al-lah! Apártame de las malas conductas, acciones, deseos y enfermedades.
- ¡Oh, Al-lah! Perdona todos mis pecados y guíame hacia los mejores modales. Solo Tú puedes guiarme hacia ellos.

Aparta de mí las malas conductas. Solo Tú puedes apartarlas de mí.

- ¡Oh, Al-lah! Te pido que me concedas temor de Ti en lo oculto y en lo visible, una palabra de verdad en la ira y en la satisfacción, moderación en la pobreza y en la riqueza, un gozo que no se agote, la frescura de la vista que no desaparezca, la complacencia después del decreto, la frescura de la vida después de la muerte, y el deleite de contemplar Tu rostro noble y el anhelo de encontrarte, sin que esto venga acompañado de un daño perjudicial ni de una prueba desorientadora.
- ¡Oh, Al-lah! Embellece nuestras vidas con el adorno de la fe y haznos guías rectos, que no nos desviemos ni desviemos a otros, pacíficos con Tus aliados y hostiles con Tus enemigos. Amamos por Tu amor a quien Tú amas y nos enemistamos por Tu enemistad con quien Tú rechazas o contradice Tus mandatos.
- ¡Oh, Al-lah! Transfórmame de la humillación del pecado a la gloria de la obediencia, enriquéceme con lo lícito para apartarme de lo ilícito, y con Tu obediencia para alejarme de la desobediencia, y con Tu gracia para no necesitar de nadie más. ¡Oh, Viviente, Sustentador, Dueño de la Majestad y el Honor!
- ¡Oh, Al-lah! Me refugio en Ti de la angustia y la tristeza, de la incapacidad y la pereza, de la cobardía y la avaricia, de la carga de las deudas y de ser oprimido por los hombres.
- ¡Oh, Al-lah! Me refugio en Ti de la lepra, la locura, la parálisis y las enfermedades graves.

- ¡Oh, Al-lah! Señor de los cielos y la tierra, Señor del Gran Trono, nuestro Señor y Señor de todas las cosas, Partidor de la semilla y el hueso, Revelador de la Torá, el Evangelio y el Corán, me refugio en Ti del mal de todo aquel que posea maldad y cuyo control esté en Tu mano.
- ¡Oh, Al-lah! Tú eres el Primero, no hay nada antes de Ti. Tú eres el Último, no hay nada después de Ti. Tú eres el Manifiesto, no hay nada por encima de Ti. Tú eres el Oculto, no hay nada más allá de Ti. Liquidada mis deudas y líbrame de la pobreza.
- ¡Oh, Al-lah! Tú eres mi Señor, no hay dios sino Tú. Me creaste, soy Tu siervo, y cumplo con Tu pacto y Tu promesa lo mejor que puedo. Me refugio en Ti del mal que he hecho. Reconozco Tus bendiciones sobre mí y confieso mis pecados, así que perdóname, porque nadie perdona los pecados excepto Tú.
- ¡Oh, Al-lah! Te pido que me guíes hacia el bien, me apartes del mal, me otorgues el amor de los humildes y que me perdones y tengas misericordia de mí. Si deseas probar a Tus siervos, llévame hacia Ti sin someterme a la prueba.
- ¡Oh, Al-lah! Me refugio en Ti de las pruebas difíciles, de la desgracia, del mal decreto y del regocijo de los enemigos.
- ¡Oh, Al-lah! Oh, Cambiador de corazones, afirma mi corazón en Tu religión. ¡Oh, Controlador de los corazones y las miradas, dirige mi corazón hacia Tu obediencia!
- ¡Oh, Al-lah! No dejes ningún pecado sin perdonar, ninguna preocupación sin aliviar, ninguna deuda sin saldar ni ninguna

necesidad de las que te agradan sin cumplir, ¡oh, el más Misericordioso de los misericordiosos!

- {Señor nuestro, acepta de nosotros; ciertamente Tú eres el Oyente, el Sabio. Y acepta nuestro arrepentimiento; ciertamente Tú eres el que acepta el arrepentimiento, el Misericordioso.}

- {Señor nuestro, perdónanos a nosotros y a nuestros hermanos que nos precedieron en la fe, y no pongas en nuestros corazones rencor hacia quienes creen. Señor nuestro, ciertamente Tú eres Compasivo, Misericordioso.}

- ¡Oh, Al-lah! Soy Tu siervo, hijo de Tu siervo y de Tu sierva. Mi destino está en Tu mano, Tu decreto sobre mí es ineludible, y Tu juicio sobre mí es justo. Te pido por cada uno de Tus nombres con los que Te has nombrado a Ti mismo, o que has revelado en Tu Libro, o que has reservado en el conocimiento de lo oculto contigo, que hagas del Corán el resplandor de mi corazón, la luz de mi pecho, el alivio de mi tristeza y la desaparición de mis preocupaciones. ¡Oh, Al-lah! Enséñame de él lo que no sé, recuérdame de él lo que he olvidado, y concédeme recitarlo día y noche de la manera que Te complace. Por Tu misericordia, ¡oh, el más Misericordioso de los misericordiosos!

— ¡Oh, Al-lah! Me refugio en Ti del castigo del Infierno, del castigo de la tumba, de la prueba del falso Mesías y de la prueba de la vida y la muerte. ¡Oh, Al-lah! Me refugio en Ti del pecado y la deuda.

— ¡Oh, Al-lah! Perdóname, guíame, susténtame, concédeme bienestar y ten misericordia de mí. ¡Oh, Al-lah! Te pido lo mejor de las

súplicas, lo mejor de las oraciones, el mayor éxito, las mejores acciones, la mejor recompensa, la mejor vida y la mejor muerte. Afírmame, haz que mis obras pesen favorablemente en la balanza, fortalece mi fe, eleva mi grado, acepta mis oraciones, perdona mis errores y concédeme los grados más altos del Paraíso. Amén.

- ¡Oh, Al-lah! Te pido aquello que apertura (el camino) hacia el bien, que me lleva a realizarlo, que me lleva a todos los aspectos del bien, lo primero y lo último, lo aparente y lo oculto, y los grados más altos del Paraíso. Amén.

- ¡Oh, Al-lah! Te pido que eleves mi mención, alivies mi carga, corrija mis asuntos, purifiques mi corazón, protejas mi castidad, ilumines mi corazón, perdones mis pecados y me concedas los grados más altos del Paraíso. Amén.

- ¡Oh, Al-lah! Bendice mi ser, mi oído, mi vista, mi espíritu, mi creación, mi carácter, mi familia, mi vida, mi muerte y mis acciones. Acepta mis buenas obras y concédeme los grados más altos del Paraíso. Amén.

- ¡Oh, Al-lah! Protégeme con el Islam cuando esté de pie, sentado y acostado. No permitas que mis enemigos ni quienes me envidian se regocijen por mi desgracia.

- ¡Oh, Al-lah! Aléjame de mis pecados como alejaste el oriente del occidente. ¡Oh, Al-lah! Límpiame de mis pecados como se limpia un vestido blanco de la suciedad. ¡Oh, Al-lah! Lávame de mis pecados con agua, nieve y granizo.

- ¡Oh, Al-lah! Tú eres el Rey, no hay dios sino Tú. Tú eres mi Señor y yo soy Tu siervo. Me he oprimido a mí mismo y reconozco mis



pecados. Perdona todos mis pecados, porque nadie los perdona excepto Tú. Guíame hacia los mejores modales, porque nadie guía hacia ellos excepto Tú. Aparta de mí las malas conductas, porque nadie las aparta de mí excepto Tú. Estoy a Tu servicio y me alegro en ello. Todo el bien está en Tus manos, el mal no se atribuye a Ti. Soy dependiente de Ti y a Ti regreso. Bendito y exaltado seas. Te pido perdón y me arrepiento ante Ti.

- ¡Oh, Al-lah! Me refugio en Ti de volver a la peor edad, de la dureza del corazón, de la negligencia, de la humillación, de la miseria, de la incredulidad, del pecado, de la discordia, de la ostentación y de la hipocresía.
- ¡Oh, Al-lah! Me refugio en Ti del mal que he hecho, del mal que no he hecho, del mal que conozco y del mal que desconozco.
- ¡Oh, Al-lah! Me refugio en Ti de la caída, de los derrumbes, del ahogamiento, del fuego, de la vejez debilitante, de que el demonio me afecte al momento de la muerte, de morir por una picadura venenosa y de una ambición que lleve a la mezquindad.
- ¡Oh, Al-lah! Te pido firmeza en los asuntos, resolución en la guía, gratitud por Tus bendiciones, excelencia en Tu adoración, un corazón puro y una lengua veraz. Te pido lo mejor de lo que conoces, y me refugio en Ti del mal que conoces. Te pido perdón por lo que Tú sabes, porque Tú eres el Conocedor de lo oculto.

- ¡Oh, Al-lah! Inspírame rectitud, protégeme del mal de mi propia alma, ¡oh, Viviente, Sustentador! ¡Oh, Al-lah! Auméntame y no me disminuyas, hónrame y no me humilles, concédeme y no me prives, prefíereme y no prefieras a otros sobre mí. ¡Oh, Dueño de la Majestad y el Honor!
- ¡Oh, Al-lah! Te pido misericordia de Ti que guíe mi corazón, unifique mis asuntos, reúna lo disperso, preserve lo ausente, eleve mi testimonio, ilumine mi rostro, purifique mis acciones, me inspire rectitud, aparte las pruebas de mí y me proteja de todo mal.
- ¡Oh, Al-lah! Te pido salud en la fe, una fe con buen carácter, un éxito que lleve a la prosperidad, misericordia de Ti, bienestar, perdón y complacencia.
- ¡Oh, Al-lah! Tú escuchas mis palabras, ves mi lugar, conoces mis secretos y mi realidad. Nada de mis asuntos se oculta de Ti. Soy el necesitado, el suplicante que busca refugio, el temeroso que confiesa sus pecados. Te pido como pide el necesitado, me humillo ante Ti como el pecador humilde, y clamo a Ti como el temeroso desesperado. Acepta mi arrepentimiento, limpia mis faltas, responde a mi súplica, afirma mi prueba, guía mi corazón, rectifica mi lengua y elimina el rencor de mi pecho, ¡oh, el más Misericordioso de los misericordiosos!
- {No hay dios sino Tú. ¡Glorificado seas! Yo fui de los injustos.}
- {Señor nuestro, en Ti confiamos, a Ti nos volvemos arrepentidos y hacia Ti es el destino final. Señor nuestro, no permitas que seamos motivo de prueba para los incrédulos. Perdónanos,



Señor nuestro. Ciertamente, Tú eres el Todopoderoso, el Sabio.}

- {Glorificado sea Tu Señor, el Señor de la Gloria, por encima de lo que Te atribuyen. Paz sobre los mensajeros. Y alabado sea Al-lah, Señor de los mundos.}

La alabanza es para Al-lah desde el principio hasta el final, y que Al-lah bendiga y otorgue paz a nuestro Profeta Muhammad, su familia y todos sus compañeros.



# Índice

Introducción de la Presidencia .....	4
Introducción .....	6
Los lugares de <i>Al Mawaqit</i> y el <i>Ihram</i> .....	8
Nota importante .....	10
Pilares, deberes y prácticas recomendada de la <i>Umrah</i> .....	11
Pilares de la <i>Umrah</i> .....	11
Deberes de la <i>Umrah</i> .....	15
Súplicas seleccionadas .....	19
Índice .....	31



حجراتنا



رئاسة الشؤون الدينية  
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي